

達權總社經費鳴謝

一九七四年上半年度
厚惠芳名 恕不稱呼
雲埠達權支社，雲埠民治黨支部，
雲埠大漢公報，(以上每處四十元)片
市阻礙黨社三十元，呂維九，李峻峰，
林禮禮夫人，(以上每十元)唐志華，
吳森，鄭伯祥，胡柏榮，梁煥忠，(以
上每五元)李廷俊，周錦宏，(以上每
四元)呂若夢，曾兆庭，方利，余秉潮
(以上每三元)徐素英，龔利，以上
每二元五毛，陳華，何球，黃光大，
(以上每二元)關祥生一元五毛，李祥一
元。

域埠民治黨支部

如有錯漏 希祈見諒
一九七四年上半年度經費鳴謝
厚惠芳名 恕不稱呼
呂維九，李峻峰，林禮禮夫人，
(以上每十元)唐志華，鄭伯祥，胡柏榮，
梁煥忠，(以上每五元)周錦宏四元
，馬若夢，李廷俊，曾兆庭，方利，余
秉潮，(以上每三元)徐素英，龔利，
(以上每二元五毛)陳華，何球，黃光大
(以上每二元)關祥生一元五毛，
如有錯漏 祈見諒

域埠洪門體育會

一九七四年上半年度經費鳴謝
馬若夢，李廷俊，(以上每三元)龔
利，梁煥忠，徐素英，(以上每二元五
毫)

明堅油漆裝修

承接泥水，土木，油漆，裝修工程
工作快捷妥當，電召估價，無任歡
迎，請于下午三時後電話
二五五九七〇八與劉接洽

宜數千人摘好地菓

或做散工

價銀高，有巨型巴士接送，如意者請於每天
下午七時後與牛仔接洽。
電話八七四·〇一四二或八七四·六二七二

大西方米廠

本廠永遠選用最純正之美國絲苗米，
用最新機器加工磨成，所有出品，永
遠保持最優良品質及新鮮，僑胞選購
食米時，請選購本廠的雙A牌嘉禾牌
五羊牌各種名牌白米，保證滿意。

三睡房舊屋出賣

位於 1508 West 70 Ave. (Granville & 70th)
有餐室，壁爐，土庫，煤氣暖爐與熱水
槽，220V 電線，新廚房浴室，便於
地稅，業權清楚，取價五萬八千五
百元。(無出賣牌號招)

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy
Cleides 接洽。

六睡房華麗住宅出賣

近 Oakridge 集中商場，兼有客廳，小
室，家庭室，娛樂室與酒吧，土庫完竣
，包括傢俱，各等用具，洗衣乾衣機全
部布簾，全部地毯，與貴族維治。
Phil Cho, 電話 685-1346, 263-9001
又新建豪華住宅位於 Champlain Height
約為三千平方尺，五睡房，家長睡房另備
浴室，全部厚地毯。Guaranty Trust
位於集中商場內，島嶼 41-8th Ave.
離展覽會十分鐘車程，取價六千元，月
租三百七十五元。電話 433-5374 洽。

巨型什貨店生意出賣

位於集中商場內，島嶼 41-8th Ave.
離展覽會十分鐘車程，取價六千元，月
租三百七十五元。電話 433-5374 洽。

雜貨舖生意平讓

菲沙街架生齊，實價六千元，另點貨，
現銀交易。電話 879-1810, 872-5570

何相館

藝術人像 結婚喜照
園林風景 隨意選配
紀念合影 翻影舊相
特約外影 沖晒放大
二張二元五角
彩色射印
每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
大幫辦到
ACDC 卡式機
每架只賣
四十一元九
精工修理
取價特廉

新十組柏文

高爾西區，靜中帶旺，近交通，購物商
場，五組一睡房，四組兩睡房，一組三
睡房，最合自住兼管理，租客一流，長
年客滿，年收租兩萬多元，開價廿四萬
五千元，歡迎查詢或實地看屋。

餐室連實業出賣

位卑付(離雲埠兩個半鐘車)，生意極
好，少競爭，實業七年新，前舖後居，
業主退休，七年來首次出讓，開價九萬
五千元，現款四萬，創業之好機會。

入息屋出售

位 1404 McLean Dr., 近埠堅固三組
獨立柏文，一組一睡房，兩組一睡房
，全年收租五千二百，或自住一組，
餘款可供屋，開價五萬四千，請勿放
過。

連市實業公司

陳宗怡：八七四·二八八〇
八七二·八四四五

沙省中西餐館出賣

位於沙省 Wiscoten 埠，有座位三十式，
生意良好，設備新穎，新裝有 32000 Btu
冷氣機，有來去水，天然煤氣，各項用
具齊全，樓上住宅有冷暖氣，裝修新穎
，有貳房，一廳，25x12 另浴房，業主
因有別業，無暇兼顧，割愛急售，生意
連實業，取價一萬元，可充銀期，有意
者請來信接洽。
Wiscon Cafe, Box 26 Wiscoten, Sask.
Tel. 306-357-2011

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八
萬元左右，因人力缺乏，迫得出售，有
意請來電話洽九三，五五五五，黃先生

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥

直接進口
批發零售 壹律歡迎

華聲無線電器行

4346 KINGSWAY, BURNABY
PHILCO FORD 特約代理
各款彩色黑白電視
機，立體擴音機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理取價從廉
起貨快捷

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone 253-0228 夜 255-7431
本行新到大批
乾濕兩用電器
音響小電器
批發零售
價格公道
歡迎光臨
廉價精工修理

清理服務及車去廢物

及搬土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎
，取價相宜。請電話 437-6871
地址 4607 Main St.

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或
商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費
估價。電話 254-6008，接洽。

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.
434 COLUMBIA STREET
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 684-9936
電視機，
電唱機，
收音機，
及修理
專售

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St. 電話 684-3044
本校訓練優良駕駛汽車大著成
績茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯寬

花蓮月

Lisa Florist
434-1423
常備週年生壽
花籃結婚花球
特製 花圈花
各種花牌花圈
價錢平廉滿意
特設代辦處打街
東一三一號張生

諸里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二·壹〇三九

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：
738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

馬君宸

具政府牌照
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍房設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三三式一

國信公司

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244
五十磅頂靚絲苗米 每包十九元
五十磅金塔絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五
壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

明和公司

Ming Wo Cookware Co.,
23 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7268
特製蝦餃皮夾利便
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯麥中國樣菜刀
全鋼製或非常鋒利耐用
另有德國市必麥中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種
特價絲苗米酬賓
五十磅店派絲苗米 每包十九元
五十磅頂靚絲苗米 每包十八元
五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社 林國良 啓
由本社負責人陳國先生帶往環遊
十國各大城市，全行程二十三日，
食宿頭等旅店，請向本社詢問。
地址：片打街東七十一號 電話六八三·五五六
太平洋旅行社 林國良 啓

安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733
本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續